

Передплата

на «РУСЛАНА» вносити:
в Австрії
на цілий рік 20 кор.
на пів року 10 кор.
на чверть року 5 кор.
на місяць 1.70 кор.

За границею:

на цілий рік 16 рублів
або 36 франків
на пів року 8 рублів
або 18 франків
Подляноке число по 16 сот.

РУСЛАН

«Вирвеш ми очи і душу ми вирвеш: а не возьмеш милости і віри не возьмеш, бо руске ми серце і віра руска» — з Русланових псалмів М. Шашкевича.

Виходить у Львові що дня крім неділі і руских свят о 5½ год пополудни.

Редакция, адміністрація і експедиція «Руслана» під ч. 1. пл. Домбровського (Хоруинци). Експедиція місцева в Агенції Соколовського в пасажі Гавсмана.

Рукописи звертає ся лише на попередне застережене. — Рекламациі неопечатані вільні від порта. — Оголошеня звичайні приймають ся по ціні 20 с. від стрічки, а в «Надісланім» 40 с. від стрічки. Подяки і приватні донесеня по 30 с. від стрічки.

Голоси про різдвяну програму Німців.

(X) Ми подали в дословнім перекладі «різдвяну програму» Німців, яка має бути основою до переговорів з Чехами. Цікаво тепер буде послухати голосів і дневникарства з обидвох боків в сій справі, як і поодиноких визначнійших політиків. В німецькім дневникарстві принято сю програму вельми прихильно, без виїмки всі німецькі дневники уважають її поважною пропозицією, на основі котрої можна вести переговори і довести до нарештньої розв'язки німецько-чеський спір язиковий. Особливо домагає округного поділу подає по їх думці спромону рівночасно з першим кроком до національного мира дійти до поступу в області адміністрації, а з сего впливає само про себе здійснене національної рівноправности. Факт, що Німці полишають отвертим питанє про німецьку державну мову, усуває з обсягу переговорів дразливу для Чехів справу, коли з другого боку в признаню внутрішньої чеської мови урядової в певних случаях, які мають бути подробно вичислені, містить ся сповнене одного з найважнійших домагань Чехів. Тепер залежить від Чехів предметовим осудом німецької програми і відповідним з свого боку начерком показати, що вони дійсно бажають довести до мира в краю. Потреба отже доброї волі, щоби упала «як напір тонка стіна», яка розділювала дві народности. Так проговорив віденський головний дневник німецьких послів з Чех.

Всенімці, котрі з гори відмовили всякої участі в переговорах, поки їх домагане що-до заведеня німецької державної мови не буде сповнене, стоять і після оповіщення різдвяної програми на сім становищі. Уступ про «обставанє при державній мові» є пустою демонстрацією, наколи проволікає ся єї законодатне управильнене, а вже тепер признає ся внутрішню чеську мову урядову. Коли би дійшло до поєднаня, тоді теперішні начерки були би колись взірцями, після яких національне порозумінє могло би бути переведене і в інших коронних краях.

Waterland не може зрозуміти, по що в начерку говорить ся про поступенну розв'язку національних і політичних спірних питань, тим більше що після проєктованої реформи адміністрації всі політичні і автономні функції перейшли би на національні округи, а тим і так зроблено в будучині неможливим всякий національний і політичний спір.

Bohemia пише: «Коли Німці з Чех рішили ся ще раз приступити до Чехів з пропозицією до переведеня розуму, то се зробили они не під напором інших німецьких послів, але пішли за їх доброю радою в інтересі приверненя правильних відносин в раді державній. Хочемо ще раз зробити пробу, поки ще §. 14. розпочав своє панованє і то ще в хвилі, коли живучість ради державної супроти Угорщини може проявити ся найкориснійшою з економічного

боку для Австрії, щоби раду державну зволити з пут обструкції. Німці з Чех не покинули зовсім свого становища, они утворили своєю пропозицією лише можливу основу до порозуміня, не жертвуючи нічого з своєї національної програми. Они зробили перший почин до порозуміня, щоби уможливити Чехам, видобути ся з нещасливого і неможливого положеня.

Prager Tagblatt думає, що Чехи ніколи не можуть поважно домагати ся більших уступок, як їм признають Німці. То, що Німці дають Чехам, є більше, як Чехи осягнули в практиці але неправно і що їм кожного часу може відняти неприхильне правительство. Німецькі сторонництва стають на основі дійсної практики і не зрікаючи ся засадничого домаганя німецької мови державної і посередничої, зробили з свого боку все можливе, щоби обминати спірні справи і пособляти порозуміню.

Чеські дневники, окрім Narodni-x List-iv, здержують ся від всякої критики німецької програми. Але й згаданий дневник не відкладає спільних переговорів що-до сеї програми, хоч замічає, що на основі знаємости думок і поглядів чеського народу може вже нині заявити, що найважнійші часті німецької програми стоять в різкій суперечности з найнарештнішими услів'ями естования і свобідного розвитку чеського народу і перечать єго національній єдности. Погляди урядових чеських кругів є такі, що тут не розходить ся о правительственний начерк, лише о пропозицію парламентарних кляубів і народних сторонництв, а позаяк примирене національне є можливе лише на основі пересправ між одним а другим народом, то Чехи не будуть обминати переговорів з Німцями і приймуть за просини на переговори, як се буде зроблено по всякій формі, і не відповідять негатиивно».

Politik каже, що повторяє ся се, чого ми вже були свідками, що Німці приневолені невідрадними, політичними, економічними і парламентарними обставинами зібрали ся, щоби Чехам предложити свої мирні услів'я. Таку відповідь все прославляє ся яко героїчне діло, котре є нібито єдиним способом, щоби Австрию спасти від упадку і все договорює ся Чехам, щоби они прийняли подавану їм руку, инакше будуть они одвічальні за лихі наслідки. Сего дожили ми з нагоди «зеленосвятної програми» 1900. р., а се також кажуть нам з нагоди сеї «різдвяної програми». Не хочемо пересуджувати постановам чеських сторонництв, але можемо запевнити: они не зроблять до вподоби тим, котрі на се числять, що чеські послі під напором німецької програми дадут ся піврвати до тактичної похибки і не будуть вдавати ся в критику сеї програми. Чехи також з свого боку виберуть дорогу, яку їм Німці вказали в своїй пропозиції.

Хліборобський страйк в державній раді.

Промова пос. Дашиńskiego.

(Дальше)

Лісовий монопол.

(Читає): «Судові округи, після процентового уділу ґрунтової посілости в цілїм обсягу лісів давного округу: Скалат 100%. (Слухайте! слухайте! Пос. др. Гломбінський: Я цитував числа пересічні зі східної Галичини!) Се є страйковий район! (Пос. др. Гломбінський: Скалат не належить до сего району). Поздавайте пане в десперацію! (велика веселість; пос. др. Гломбінський: Повторіть ті клевети, які ви кидали в мой не-присутности!). Слухайте тепер, пане, я цитую з книжки! (Пос. Гломбінський: Книжка! Ви пишете також книжки!).

Скалат	100%
Станиславів	100%
Випшівчик	100%
Заліщики	99.33%
Нове Село	99.10%

(Пос. др. Гломбінський: Отже 100% лісів, жадних орних піль! Які се цифри?) Ви попадаєте в десперацію, напийте ся води, пане! (Сьміх, оклики; др. Гломбінський: 100% сеж цілий протест!) Я говорю про ліси. (Др. Гломбінський: Се я сказав власне, знаю се сам добре!) Ну, отже, нарешті ви прийшли до себе! (Сьміх; др. Гломбінський: Ви повторяєте се, що я сказав, що хлопи не мають ліса). Алеж пане, не десперуйте! (Др. Гломбінський: Повторяєте те, що я сказав, твердячи, що простуете те!) Я слухав вас прецінь спокійно. (Перериваня і накликуваня). Прошу, слухайте, пане, дальше, се є книжка. (Жива веселість — читає):

Повіт:

Мельниця	98%	Микулинці	92%
Теребовля	97 „	Броди	92 „
Буск	95 „	Підгайці	91 „
Перемишляни	95 „	Гусятин	91 „
Потік золотий	93 „	Чортків	90 „
Городенка	93 „	Тернопіль	89 „
Святин	92 „	Збараж	86 „
Монастирська	92 „	Бучач	86 „

Панове! Сі цифри я навів не в тій цілі, щоби поіритувати д-ра Гломбінського — се для мене за мала сатисфакція — (жива веселість), але щоби вам вияснити те, що сказав Абрагамович. Сказав іменно: Хлопи при заключуваню умов з дідичами ставляють часто услів'я, щоби їм було вільно бодай суше галузе збирати. Ся цифра, від 100 до 92%, є доказом істнованя фактичного монополю найгіршого ґатунку і колиб проф. Гломбінський не був такий здесперований, коли би зумів нагнути ся до спокійного слухавя, був би відповів, як чоловік науки, бо цифри є того рода, що тут про приватну власність, про майже виключне посідає нема і не може бути мови. Се є соціальний факт, що сотки тисячів хлопів не посідають ані одного дерева в лісі. (Др. Гломбінський: Зовсім справедливо!) Розумієте, панове, що се значить? Скажу вам, що я вчитав в органах народовой демокрації, що ґр. Роман Потоцький в середущій Галичині, як далеко, неможливо означити, посідає сам всі ліси. Польські хлопи, присутні тут, посвідчать, що проклоном польского і руского хлопа є брак ліса. (Др. Гломбінський: Се правда!) Питаю вас, послі всіх країв і всяких відтінній, чи се не є

Фонд резервовий з кінцем падолиста с. р. виносить 461.795 кор. 75 сот.
Львів, дня 8. грудня. 1902.

Рахунок Товариства взаємного кредиту «Дністер» у Львові, стоваришена зареєстрована з обмеженою порукою,
за місяць падолист 1902.

I. Стан довжний:

1. Удїли членів	92.949 кор. 05 сот.
2. Фонд резервовий	11.049 " 12 "
3. Спеціальна резерва страт	1.111 " 59 "
4. Вкладки щадничі:	
а) стан на початку падол. 1,070.232 к. 23 с.	
б) вложило в падолисті 108 стор. 29.946 к. 73 с.	
разом 1,100.228 к. 96 с.	
в) виняло в падолисті 54 стор. 27.112 к. 05 с.	

Позістає з кінцем падолиста 1 074.116 кор. 91 сот.

5. Сальдо побраних процентів	58.342 " 91 "
6. Непіднята дивіденда за рік 1897, 1898, 1899 1900 і 1901	4.432 " 85 "
7. Кошти спору	703 " 92 "
8. На рахунку ріжних сторін	450 " 83 "
9. Кредит банковий (в Банку кравім)	141.000 " — "
10. Зиск за р. 1901.	1.144 " 43 "
Сума 1,385.299 кор. 61 сот	

II. Стан чинний:

1. Позички уділені на скрипти і векслі:

а) стан на початку падол. 1,238.148 к. 75 с.	
б) уділено в падолисті 23.920 к. — с.	
разом 1,262.068 к. 75 с.	
в) сплачено в падол. 35.069 к. 45 с.	

Стан з кінцем падол.	1,226.999 кор. 30 сот.
2. Готівка в касі з 30. пад. 1902	10.873 " 77 "
3. Цінні папери фонду резерво- вого	11.439 " — "
4. Цінні папери інші	72.409 " 15 "
5. В щадниці поштової (оборот чековий)	2.992 " 51 "
6. В інших товар. і банках	46.013 " 19 "
7. На рахунку ріжних сторін	12 " — "
8. Товариство обезпечень «Дністер»	3.000 " — "
9. Сальдо коштів адміністрації	11.360 " 69 "
Сума 1,385.399 кор. 47 сот.	

Членів прибуло 29 з 29 удїл, убуло 9, остає з кінцем падол. 1902, 2.361 членів з 2.456 декларованими удїлами в сумі корон 122.800.

Стопа процентова від вкладок 4%, від позичок уділованих з провізією на кошти адміністрації 6 1/2%.

Львів, 8. грудня 1902.

(Рільничий банк у Львові).

Дня 10. грудня. — За 50 клг.

Пшениця готова 7:30—8:00. Пшениця нова від 7:50—7:75. Жито готове 6:50—6:75. Жито на речинець 6:40—6:60. Овес на обрік 6:10—6:40. Овес на речинець 5:80—6:20. Ячмінь на пашу 5:25—5:75. Ячмінь бровари. 5:75—6:50. Ріпак новий 9:50—9:75. Льнянка 8:50—8:75. Горох на пашу 6:50—6:75. Горох до вареня 7:50—10:00. Вика 6:00—6:25. Бобик 5:50—5:75. Гречка 0:00—0:00. Кукурудза нова 6:25—6:40. Кукурудза стара 0:00—0:00. Хміль за 56 клг. 0:00—0:00. Коношина червона нова 5:50—7:50. Коношина біла 7:50—11:00. Коношина шведка 6:50—9:50. Тимотка 2:50—3:20.

Надіслане.

Спеціаліст недуг горла і грудий

Др. ЄВГЕН ОЗАРКЕВИЧ

довголітний лікар клінічний і заведений лічничого в Шавниці, ординує постійно у Львові, ул. Корняків ч. I, II пов. (Народний Дім).

11(13-2)

**Всілякі
КУПОНИ**

вильосовані

цінні папери

виплачує без потручення
провізії або коштів

Контора виміни

ц. к. упр. гал. акц.

**БАНКУ
Гіпотечного.**

COLOSSEUM Ernesta Thorna

у Львові, в пасажи „ГЕРМАНА“ ул. Снішна

Найславнійша програма!

від 1. до 16. грудня 1902.

При співучасті військової музики 30. н. п.

1) Увертура. Реклямограф. 2) Gizela Konrady, тирольська співачка. 3) Ernesto Felden, блисквичний трансформатор. 4) Hohenfels, польська співачка. 5) George Jackson, мури-ек центрик. 6) Дружина Александров, українські співачки і танцюристи. 7) Орхестра. 8) Арабська дружина Hadji Mohamed. 9. La belle et Celebre Heliosa Titcomb, зі своїм тансером Стефаном Moscano, полуднево-американська співачка і тансерка. 10) Григорий Hartman, ілюзіоніст. 11) Американський біоскоп, Алї Баба і 40 опришків. 12) Марш.

Що дня о 8. год. вечером велике представлено. В неділю і свята два представлення. Що п'ятниці High-Life представлено. Білети вчасніше можна замовляти і набути в конторі Пльона при ул. Кароля Людвика ч. 9. у Львові.

Розклад поїздів залізничних обовязуючий від 1-го мая 1902.

(Приїзд і від'їзд поданий після часу середно-європейского).

Поїзд посп. особ. приходить о години	до Львова	Поїзд посп. особ. відходить о години	зі Львова
6:10	з Кракова, Берлина, Варшави, Відня	6:25	до Сучави, Жидачева, Кересмезе, Потутор
6:20	з Чернівців (Іцкан, Галацу), Чорткова	6:30	до Підволочиска (Київа) Бродів дв. головний
6:50	з Брухович, шод. від 15. мая до 14. вер. вк.	6:43	" " дв. Підзамче
7:45	з Янова	6:35	до Лавочного (Пешту) Борислава, Дрогобича
7:40	з Підволочиска, Бродів на дв. Підзамче	8:30	до Кракова (Відня, Праги), Берлина
8:00	" " на дв. головний	2:55	до Лавочного, Хирова, Калуша
8:10	з Лавочного (Пешту), Калуша, Хирова	9:00	до Янова
8:15	з Сокала, Рави рускої	9:15	до Янова
1.35	8:50 з Кракова, Відня, Праги, Берлина	9:50	до Белци, Сокала, Любачова
	10:25 з Ряшова, Любачова	10:30	до Чернівців, Потутор
	11:55 з Станиславова (Кересмезе, Потутор)	10:40	до Тернополя, Потутор, дв. Піда.
	1:10 з Лавочного, Калуша, Хирова, Борислава	10:57	" " дв. гол.
	1:23 з Янова	1:25	до Янова від 1. мая до 15. вересня в неділю і свята
2:20	з Підволочиска, Кошичинців на дв. Піда.	2:15	до Брухович від 15. мая до 14. вересня в неділю і свята
2:35	" " на дв. голов.	3:05	до Стрия, Сколього від 1. мая до 30. вер.
	3:14 з Брухович (15. мая до 14. вер. в нед. і св.)	3:15	до Янова щоденно від 1. мая до 30. вер.
	4:40 з Самбора, Стрия, Сколього (1/5—30/9)	3:26	до Брухович шод. від 1. мая до 15. вер.
	5:11 з Підволочиска (Київа), Бродів на дв. Під.	3:30	до Ряшева, Хирова, Любачова
	5:35 з Янова		
1:45	5:40 з Чернівців, Іцкан " на дв. голов.		
	5:50 з Кракова		
Ніч			
	6:00 з Сокала, Бельця і Любачова	12:45	до Станиславова, Жидачева
	8:04 з Брухович (15. мая до 14. вер. в нед. і св.)	6:20	до Кракова (Відня, Берлина, Варшави)
	9:12 з Брухович (15. мая до 14. вер. в нед. і св.)	6:30	до Янова від 1. мая до 15. вер. будні дни
12:15	9:20 з Чернівців, Букарешту	6:35	до Лавочного (Пешту), Калуша, Хирова
	9:25 з Янова (від 1. мая до 30. вер. в нед. і св.)	7:10	до Сокала і Рави рускої
		8:16	до Брухович (15. мая до 14. вер. в нед. і св.)
8:40	9:50 з Кракова, Відня, Берлина Ясла, Розвадова	8:25	до Черемшля
2:31	10:03 з Янова (від 1. мая до 15. вер. в нед. і св.)	9:00	до Підволочиска, Бродів гол. дворець,
	10:02 з Підволочиска (Київа), Бродів на дв. з.	9:20	" " дв. Підзамче
	10:20 " " на дв. голов.	10:05	до Янова від 1. мая до 15. вер. в нед. і св.
	10:50 з Лавочного (Пешту) Хирова Калуша	10:30	до Іцкан, Чорткова
	3:14 з Тернополя, Грималова на дв. Підзамче	11:00	до Кракова, Відня, Варшави, Праги
	8:35 " " на дворець головний	11:10	до Підволочиска, Бродів дв. головний
		11:32	" " дв. Підзамче
		4:15	до Кракова, Відня, Праги, Самбора
		5:50	до Брухович від 15. мая до 14. вер. шод.

ЗАМІТКА: Пора нічна числить ся від 6 години вечером до 5 години 59 минут рано.

Час середно-європейський ріжнить ся від часу львівского о 36 минут, а іменно 12 год. часу середно-європейского — 12 год. 36 мин. часу львівского. — Бюро інформаційне ц. к. залізниць державних (ул. Красіцких ч. 5.) уділяє поясненя в справах залізничних, продає білети всякого рода і розклади ївди.

Контора виміни

ц. к. упр. гал. акц.

**Банку
Гіпотечного**

2 купує і продає

всілякі

папери цінні

і МОНЕТИ

по найдешевшім курсі денним не числячи ніякої провізії.